



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/REC/XX/13  
2 May 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第二十次会议  
2016年4月25日至30日，蒙特利尔  
议程项目11

### 科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

#### XX/13. 第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标

*科学、技术和工艺咨询附属机构，*

*确认* 国家报告的科学质量、完整性和透明度对确保进行有公信力的全球评估至关重要，

1. *注意到* 第六次国家报告准则的编制工作将由执行问题附属机构第一次会议审议，*欢迎* 编制第六次国家报告的资源手册草案，并*请* 执行秘书在最后确定资源手册时，将科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议期间提出的意见列入其中；

2. *请* 执行秘书继续参与联合国统计委员会设定实现可持续发展目标的指标的进程，并设法将拟议的指标与《公约》的工作保持一致；

3. *又请* 执行秘书与 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组成员和生物多样性指标伙伴关系成员协商，更新执行秘书关于第五版《全球生物多样性展望》、国家报告准则以及评估实现爱知生物多样性指标进展情况的指标<sup>1</sup> 的说明所载的指标清单，同时考虑到在科学、技术和工艺咨询附属机构第二十次会议期间就适用第 XIX/4 号建议所载的准则提出的意见，以及在缔约方大会第十三届会议以前通过生物多样性公约信息交换所机制提供更新后的指标清单；

4. *建议* 缔约方大会第十三届会议通过一项措施大致如下的决定：

<sup>1</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/20/13。

## 缔约方大会

### 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台

1. 欢迎 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台 2016 年 2 月第四次全体会议关于进行一次生物多样性和生态系统服务全球评估的决定，预期这项评估将在 2019 年 5 月结束，并再次强调 这次全球评估对分析执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性指标的进展情况的重要性；

2. 又欢迎 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台完成和接受生物多样性和生态系统服务情景和模式的方法评估以及政府间科学政策平台全体会议批准决策者摘要，并确认 此项评估对根据《生物多样性公约》、特别是根据第五版《全球生物多样性展望》开展的工作极其重要；

3. 鼓励 各缔约方并邀请其他国家政府、相关组织、科学界、利益攸关方和土著人民和地方社区进一步发展和利用各种情景和模式以支持决策和政策评价，并促进进一步发展关于生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台的模式和情景的决策者摘要所述的情景和模式；

4. 确认 需要使各种情景配合特定政策或决定状况的重要性，包括探索 2020 年后的政策情景，并考虑改善和更加广泛地适用参与性和跨领域的情景方法，以便增进生物多样性和生态系统服务的区域、部门和主题情景的相关性和用处；

5. 鼓励 各缔约方并邀请其他国家政府和相关组织包括供资组织支持发展情景制定和建模需要的人力和技术能力的努力，并促进以公开和透明方式获取情景和建模工具以及情景和建模的研发及测试所需的数据；

6. 邀请科学界：

(a) 解决生物多样性和生态系统服务的情景和模式的方法评估所确定的驱动因素和政策干预措施对生物多样性和生态系统服务的影响的方法的主要差距；

(b) 制定务实和有效的办法评价和宣传各种情景和模式的不确定程度，以及运用这些办法进行评估和决策的工具；

7. 请 执行秘书并邀请 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台秘书处以及政府间气候变化专门委员会秘书处促进进一步加强开展情景和模式工作的科学界的协作，以及与在生物多样性监测和数据收集方面工作的社区及政策社区协作；

### 指标

8. 回顾 第 XI/3 号决定和第 XII/1 号决定的第 20(b)段；

9. 注意到 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家小组的报告，并对欧洲联盟、瑞士和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府的财政支助表示感谢；

10. *核可* 本决定草案附件中所载的《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标最新清单；<sup>2</sup>

11. *注意到* 全球指标清单为全球一级评估实现爱知生物多样性指标的进展提供了框架；

12. *强调* 指标清单为各缔约方酌情适应其国家优先事项和国情提供了灵活的框架，*决定* 应定期对指标清单进行审查，以便除其他外，今后能够纳入其他相关指标；

13. *注意到* 指标可用于国家、区域和全球各级的各种目的，包括：

(a) 信息和辅助决策；

(b) 与决策者和其他利益攸关方，包括不熟悉《生物多样性战略计划》者进行交流；

(c) 将爱知生物多样性指标纳入其他国际进程，尤其是可持续发展目标的主流，办法是通过共同指标或综合或分列的指标元素，推动将生物多样性纳入其他进程；

(d) 缔约方的报告；

(e) 便于缔约方会议及其附属机构审查《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行进展情况；

(f) 为根据《生物多样性公约》和其他多边环境协定制订今后计划和指标提供知识基础；

14. *鼓励* 各缔约方：

(a) 根据国情，采取多种办法评估《2011-2020 年生物多样性战略计划》的国家执行进展情况，包括为记录不确定情况、相互矛盾的证据和知识方面的差距而清晰记录的定量指标、专家意见、利益攸关方协商和案例研究，以便能够进行可比较的评估；

(b) 考虑使用全球清单中一小部分被确定为现在已可用、便于传播、已提供国家数据的指标，包括相关时拟议用于可持续发展目标的指标；

15. *邀请* 生物多样性各相关公约以及政府间组织和非政府组织利用全球指标清单，并为尤其是通过生物多样性指标伙伴关系进一步制定指标的工作作出贡献；

16. *强调* 把用于《2011-2020 年生物多样性战略计划》的指标与可持续发展目标和其他相关进程的指标统一起来的益处，*注意到* 必须对共同指标加以审查，以便决定它们适于每种使用的程度，并*强调* 生物多样性指标伙伴关系在这方面的作用；

17. *注意到* 关于监测实现爱知生物多样性指标的进展情况的国家指标和办法的报告；<sup>3</sup>

18. *又注意到* 联合国粮食及农业组织为就《负责任渔业行为守则》提出报告而建立的现有机制在评估实现爱知生物多样性指标 6 方面的作用，*欢迎* 加强实施爱知生物

---

<sup>2</sup> 根据科学、技术和工艺咨询附属机构第 XX/13 号建议编制。

<sup>3</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/34。

多样性指标 6 的进度报告和工作问题专家会议的报告，<sup>4</sup> 其中包括加快、监测和报告实现生物多样性指标 6 的进展的行动框架和指标，；*邀请* 各缔约方、其他国家政府、联合国粮食及农业组织和区域渔业机构审议该会议的结果，并*邀请* 联合国粮食及农业组织与执行秘书协作，进一步制定这一框架；

19. *邀请* 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台，尤其是其知识、信息和数据工作队及其区域和全球评估，为用于区域和全球评估的生物多样性指标作出贡献，并对其加以最佳利用，包括通过生物多样性指标伙伴关系，以尽量扩大协同作用，确保政策的相关性和减少全球指标的多重性；

20. *欢迎* 生物多样性指标伙伴关系成员和其他相关组织及进程以及基于社区的监测和信息倡议对拟订指标工作的重要贡献，并*鼓励* 开展进一步协作和继续支助指标工作，包括第五版《全球生物多样性展望》的编写工作；

21. *注意到* 许多指标依赖少数基本的生物多样性变量，需要加大努力加强对这些变量的监测；

22. *邀请* 数据持有人和机构改进获取数据和文件的途径，以进一步加强数据的生成，并与研究、观察和指标界密切合作，填补在数据收集和提供方面的差距，包括通过基于社区的监测和公众科学；

23. *回顾* 科学、技术和工艺咨询附属机构的第 XIX/2 号建议，并*邀请* 汇编全球指标的机构促进以免费和开放方式获取基本数据和方法和在适当情况下促进按国家分列有关基础数据和方法，同时亦顾及加强生物多样性相关数据和信息可获取性的自愿性准则；<sup>5</sup>

24. *回顾* 第 XI/3 号决定，其中确认必须加强技术和机构能力和调动充足资金，以便为特别是发展中国家缔约方，尤其是最不发达国家、小岛屿发展中国家和经济转型国家制定并应用指标和监测系统。

---

<sup>4</sup> UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/27。

<sup>5</sup> 第 XIX/2 号建议，附件。